

## Zmluva o dielo a licenčná zmluva č. 61/2022

uzavretá v zmysle § 91 a 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov

### Čl. I. Zmluvné strany

<b>Objednávateľ:</b>	<b>Mestská časť Bratislava-Vajnory</b>
Sídlo:	Roľnícka 9282/109, 831 07 Bratislava-Vajnory
V zastúpení:	Ing. Michal Vlček - starosta
IČO :	00304565
DIČ :	2020879223
Bankové spojenie :	Prima banka Slovensko, a. s.
Číslo účtu:	4853985006/5600
Číslo účtu IBAN:	SK02 5600 0000 0048 5398 5006

(ďalej len "Objednávateľ")

<b>Zhotoviteľ:</b>	<b>MAISON D IDEE Prague s.r.o.</b>
Sídlo:	V Chotejne 765/15, 102 00 Prague, Czech Republic
Štatutárny zástupca :	Martin Kušpál
IČO :	06100341
DIČ :	CZ06100341
IČ DPH :	CZ06100341
Bankové spojenie :	ČSOB a.s.
Číslo účtu IBAN:	SK68 7500 0000 0040 2556 0029

(ďalej len "Zhotoviteľ" alebo „Autor“)

### Čl. II. Predmet plnenia zmluvy

1. Predmetom zmluvy je povinnosť Zhotoviteľa zabezpečiť vytvorenie: „**Grafického návrhu pre mestskú časť Bratislava Vajnory**“ (ďalej len „Dielo“)
2. Autor sa zaväzuje vykonať dielo pre Objednávateľa vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
3. Pri plnení tejto zmluvy sa zmluvné strany spravujú v prvom rade jej ustanoveniami.
4. Predmetom tejto Zmluvy je aj udelenie Licencie – súhlasu na použitie Diela uvedeného v bode 1 tohto článku, za podmienok uvedených v tejto Zmluve (ďalej len „Licencia“).
5. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas vykonané Dielo prevziať a zaplatiť za vykonané Dielo dohodnutú odmenu vo výške a spôsobom tak, ako určuje táto Zmluva.
6. V čl. II ods. 1 zmluvy je zahrnutý: design koncept, rozpracovania konceptu na press data, technické riešenie, project management (špecifikácia Diela je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy).

### Čl. III. Obsah a rozsah Diela

1. Autor sa zaväzuje vyhotoviť pre Objednávateľa Dielo vo formáte PDF. Zmluvné strany sa dohodli, že layouty grafických výstupov budú odovzdané aj v zdrojových dátach, napr. AI, EPS. a za podmienok a v počte kôl pripomienok dohodnutých v prílohe 1 k tejto zmluve.

#### **Čl. IV. Rozsah licencie**

1. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na akékoľvek použitie Diela podľa § 19 ods. 4 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona (ďalej ako „autorský zákon“) a udeľuje Objednávateľovi výhradnú, a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú Licenciu na každé používanie Diela v rámci všetkých foriem propagačných, prezentačných a informačných aktivít o mestskej časti Bratislava Vajnory uskutočňovaných Objednávateľom.
2. Zhotoviteľ udeľuje Licenciu Objednávateľovi za odmenu špecifikovanú v čl. VII tejto zmluvy.
3. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom rozsahu na dobu neurčitú, v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 32 autorského zákona, bez možnosti jej odvolania.
4. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej Licencie. Objednávateľ nie je povinný Autora informovať o postúpení Licencie na tretie osoby.
5. Autor diela nesmie udeliť tretej osobe Licenciu na spôsob použitia Diela udelený výhradnou Licenciou dohodnutou v tejto Zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú Licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autor je oprávnený použiť Dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jeho autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy Objednávateľa.
6. Zhotoviteľ vyhlasuje a zaväzuje sa, že je plne a bez obmedzenia oprávneným na výkon majetkových práv k Dielu alebo jeho časti a vysporiadal všetky nároky osôb, ktoré by mohli mať z titulu autorstva k Dielu, neporušuje autorské práva iných osôb k Dielu alebo jeho časti.
7. Zhotoviteľ uzavretím tejto zmluvy vyhlasuje, potvrdzuje a Objednávateľovi v celom rozsahu ručí za to, že je plne a bez obmedzenia oprávnený disponovať s právami, ktoré Licenciou na základe tejto zmluvy poskytuje Objednávateľovi.

#### **Čl. V. Lehota a spôsob odovzdania Diela, vady Diela**

1. Autor sa zaväzuje odovzdať vytvorené Dielo na jeho používanie v lehote najneskôr do 16.9.2022
2. Dielo sa považuje za riadne a včas vykonané jeho odovzdaním Objednávateľovi v rozsahu a za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve, o čom zmluvné strany vyhotovia a podpíšu Protokol o prevzatí a odovzdaní Diela obomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Protokol o prevzatí a odovzdaní Diela budú obsahovať najmä:
  - označenie zmluvných strán,
  - špecifikáciu preberaného diela alebo jeho časti,
  - dátum prevzatia,
  - podpisy oprávnených zástupcov zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že prevzatie Diela môže byť Objednávateľom odmietnuté pre vady Diela, a to až do ich odstránenia v primeranej lehote, ktorú určia zmluvné strany dohodou, najviac však 30 kalendárnych dní. Objednávateľ je povinný vady diela bez zbytočného odkladu, najneskôr však 30 dní po ich zistení, písomne (e-mailom alebo listom) oznámiť Autorovi, pričom Objednávateľ opisom špecifikuje namietanú vadu Diela.

#### **Čl. VI. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Autor:

- a) sa zaväzuje zabezpečiť vykonanie Diela v požadovanej kvalite a dodržiavať dohodnuté podmienky podľa tejto Zmluvy,
  - b) sa zaväzuje dodržať dohodnuté lehoty a odovzdať Dielo Objednávateľovi tak, aby bol splnený účel vytvorenia Diela,
  - c) má právo na poskytnutie potrebnej súčinnosti od Objednávateľa,
  - d) je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť Objednávateľa na nevhodnú povahu alebo vadu vecí, podkladov alebo pokynov daných mu Objednávateľom na vykonanie Diela, ak Autor mohol túto nevhodnosť zistiť pri vynaložení odbornej spôsobilosti,
  - e) sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní Diela pre Objednávateľa v súvislosti s plnením tejto Zmluvy,
  - f) má právo po riadnom a včasnom odovzdaní Diela za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve na úhradu dohodnutej odmeny.
2. Objednávateľ:
- a) sa zaväzuje prostredníctvom svojich odborných útvarov poskytovať Autorovi potrebnú súčinnosť pri vykonaní Diela,
  - b) sa zaväzuje za riadne a včas vykonané Dielo zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu.

#### Čl. VII.

##### Odmena za Dielo, udelenie Licencie

1. Odmena autorovi za vytvorenie Diela a súhlas na použitie Diela (t.j. Licencia), jeho realizáciu, šírenie podľa článku 2 v tejto Zmluve bude **vo výške 2.650 eur s DPH (slovom dvetisíc šesťsto päťdesiat eur)**.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prvý časť odmeny podľa bodu 1 tohto článku bude Autorovi uhradená do piatich dní od podpisu zmluvy vo výške 1.325,- eur Objednávateľom formou bezhotovostného prevodu, na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Zvyšná časť odmeny podľa bodu 1 bude Autorovi uhradená v lehote 10 dní odo dňa protokolárneho prevzatia Diela podľa článku 4 tejto Zmluvy formou bezhotovostného prevodu, na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

#### Čl. VIII.

##### Doba trvania Zmluvy a ukončenie

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody zmluvných strán alebo písomným odstúpením od Zmluvy.
3. Objednávateľ a Autor sú oprávnení odstúpiť od Zmluvy výlučne v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a ani v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.
4. Objednávateľ má právo odstúpiť od Zmluvy v zmysle Autorského zákona aj v prípade, ak má Dielo neodstrániteľné nedostatky. Ak má Dielo nedostatky odstrániteľné, Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy, ak ich Autor neodstráni ani v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ poskytol. Autor v tomto prípade nemá nárok na odmenu za Dielo.

#### Čl. IX.

##### Sankcie

1. Objednávateľ sa v prípade omeškania s úhradou odmeny za Dielo a udelenie Licencie podľa článku 7 tejto Zmluvy zaväzuje zaplatiť Autorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z odmeny za Dielo a udelenie Licencie, a to za každý aj začatý deň omeškania s úhradou odmeny za Dielo a udelenie Licencie.

2. Autor sa zaväzuje v prípade omeškania s odovzdaním Diela podľa článku 5 bod. 1 tejto Zmluvy zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z odmeny za Dielo a udelenie Licencie, a to za každý aj začatý deň omeškania s odovzdaním Diela.
3. Zmluvné pokuty dohodnuté touto Zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane v tejto súvislosti škoda. Nárok na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje povinnosť uhradiť zmluvné pokuty podľa tejto Zmluvy, ostáva zachovaný v celom rozsahu.
4. Zmluvná strana je povinná zaplatiť uplatnenú zmluvnú pokutu podľa tohto článku zmluvy do 15 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o uplatnení zmluvnej pokuty (postačuje e-mailom).

## Čl. X.

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov, podpísaných obomi zmluvnými stranami.
3. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy ostane nedotknutá. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa použijú ustanovenia, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
5. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý spor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve (2) obdrží Objednávateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží Autor.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, uzatvárajú ju slobodne a vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručnými podpisujú.

Za objednávateľa:

V Bratislave, dňa: 28-07-2022




starosta  
Ing. Michal Vlček



Za zhotoviteľa:

V Bratislave, dňa: 28-07-2022



konateľ  
Martin Kušpál

## Cenová nabídka Městský úřad Vajnory

### Grafické práce

21/06/22

#### Fáze 1- Design koncept

- Návrh grafického designu orientačního systému s prvkem vycházející z tradičních vzorů pro městský úřad Vajnory
- 2 x návrh grafického konceptu
- 2 kola připomínek do finálního designu
- 2 fonty do 100 EUR/font v případě výběru, v ceně designu
- Aplikace dva formáty (cedulka u dveří a orientační plán)
- Odevzdání ve formě obrázku s popisem konceptu

**CENA**

**1 000 EUR**

*\*skicovné 600 EUR, splatné předem, odčitatelné od celkové částky za design*

#### Fáze 2 - Rozpracování konceptu na press data

- Zpracování finálního designu na technický výkres
- Celkem:
  - 1 x orientační plán
  - 23 x cedulka se jménem a číslem dveří
  - 1 x cedule „Obřadní místnost“
  - 3 x tabulka označující přechod do jiného oddělení
  - 4 x cedulka WC bez čísla dveří
  - 1 x cedulka registraturné středisko
  - 1 x označení poštovní schránka
- Vyladění všech částí cedulek 1 návrh – 1 variace, texty, barvy
- 2 kola připomínek

**CENA**

**800 EUR**

*\*předem vždy 50% z díla, zbylá část při dodání.*

#### Fáze 2 - Technické řešení

- Návrh technického řešení cedulek
- 2 x předložení cenových nabídek na tisk a výrobu cedulek
- Komunikace s tiskárnou/výrobcem

**CENA**

**500 EUR**

*\*předem vždy 50% z díla, zbylá část při dodání.*

## Fáze 2 - Project management

- Řízení projektu
- Kontrola práce specialistů
- Komunikace s klientem

### **CENA**

**350 EUR**

*\*předem vždy 50% z díla, zbylá část při dodání.*

### **Celková cena za projekt**

**2 650 EUR**

Texty, fonty, další fotky, komplexní ilustrace nejsou v ceně. Je možné je docenit dodatečně.



## Všeobecné obchodní podmínky

Cenová nabídka je platná 30 dní od jejího vystavení. Uvedené ceny jsou bez DPH.

### PRÁVA A LICENCE

#### Texty

Za právo používat dodané texty odpovídá klient. V případě zájmu je možné zajistit externí copywriting a překlad externími dodavateli. Tyto práce se účtují nad rámec díla.

#### Fotky

V případě potřeby použití nebo produkce fotek nebo videí se jejich produkce vypočítá zvlášť. V případě nákupu fotek z databanky se licence kupuje nad rámec podmínek DB.

#### Font

V případě použití speciálního fontu se tento účtuje nad rozsah díla, pokud jej nedodá klient – v druhém případě odpovídá za práva užívání klient.

### FINÁLNĚ GRAFICKÉ DIELO

Při dodání a po zaplacení finálního díla se přenáší na klienta doživotní převoditelná, prodejní a přenosná licence na užití díla s neomezenou územní platností. Totéž platí i při aplikaci grafiky na další obaly v rámci této nabídky. V případě nezaplacení do 30 dnů od data splatnosti má dodavatel právo dílo zablokovat a účtovat si penále ve výši 0,01% z nezaplacené částky za každý den prodlení. Dílo se stává majetkem klienta až po uhrazení všech závazků.

Podmínky účtování prací nad rámec díla a normohodin prací

Normohodiny prací jsou splatné do 7 dnů po ukončení prací nebo vždy na konci měsíce za uplynulý měsíc spolu. Plošná cena servisu pro pravidelné klienty:

<b>Creative, Strategy and Account Director</b>	<b>100 EUR</b>
<b>Art Director, Senior Analyst, Senior Programmer</b>	<b>60 EUR</b>
<b>Specialists</b> – DTP, 3D, Graphic Design, Illustration, Photography, Account	<b>50 EUR</b>
<b>Executive</b> – Junior graphics, DTP, Assitant Studio, Coding	<b>40 EUR</b>

### Předání díla

Dílo je považováno za předané odesláním elektronických podkladů agenturou na adresu dodanou klientem.